



Università degli Studi "G. d'Annunzio" Chieti - Pescara

VERBALE DELLA SEDUTA PER LA VALUTAZIONE DEI TITOLI RELATIVI ALLA SELEZIONE DELLE DOMANDE PRESENTATE PER L'AFFIDAMENTO DI INCARICHI DI INSEGNAMENTO VACANTI PER L'A.A. 2025/2026 - EMANATA CON D.R. N. 1218/2025 – PROT. N. 0071252 DEL 16/09/2025.

INSEGNAMENTO DI LINGUA E TRADUZIONE INGLESE II DEL CDS DI LINGUE STRANIERE PER L'IMPRESA E LA COOPERAZIONE INTERNAZIONALE, LM-38, 9 CFU.

VERBALE N. 2 (Valutazione dei titoli)

La Commissione esaminatrice della procedura sopraindicata, nominata con provvedimento della Presidente della Scuola di Studi Umanistici n.11/2025 – Prot. n. 0000383 del 30/09/2025 e composta dalle seguenti docenti dell'Ateneo:

Prof.ssa Eleonora Sasso, Presidente; GSD: ANGL-01/C

Prof.ssa Paola Brusasco, Componente; GSD: ANGL-01/C

Prof.ssa Maria Cristina Seccia, Componente con funzione di segretaria verbalizzante; GSD: ANGL-01/C,

si insedia al completo per via telematica il giorno **17/10/2025** alle ore **14:30**, dai seguenti account riferiti alle componenti della Commissione, come da elenco che segue:

Prof.ssa Eleonora Sasso, account Teams: eleonora.sasso@unich.it

Prof.ssa Paola Brusasco, account Teams: paola.brusasco@unich.it

Prof.ssa Maria Cristina Seccia, account Teams: mariacristina.seccia@unich.it

La Commissione precisa che si riunisce per via telematica, attraverso la modalità di conversazione diretta via Teams in presenza di tutte, seguita dallo scambio di posta elettronica per l'approvazione di quanto discusso, dai seguenti account riferiti alle componenti della Commissione, come da elenco che segue:

Prof.ssa Eleonora Sasso, account e-mail: eleonora.sasso@unich.it

Prof.ssa Paola Brusasco, account e-mail: paola.brusasco@unich.it

Prof.ssa Maria Cristina Seccia, account e-mail: mariacristina.seccia@unich.it

al seguente link:

[https://teams.microsoft.com/l/message/19:a8a4f8f7653a4ccbb39be2b3a987cd1d@thread.tacv2/1760704109469?tenantId=41f8b7d0-9a21-415c-9c69-a67984f3d0de&groupId=702174d2-f02d-43a4-a846-](https://teams.microsoft.com/l/message/19:a8a4f8f7653a4ccbb39be2b3a987cd1d@thread.tacv2/1760704109469?tenantId=41f8b7d0-9a21-415c-9c69-a67984f3d0de&groupId=702174d2-f02d-43a4-a846-11e86a22aa59&parentMessageId=1760704109469&teamName=Bando%20LM38%20II%20anno&channelName=Prima%20riunione&createdTime=1760704109469&ngc=true)

[11e86a22aa59&parentMessageId=1760704109469&teamName=Bando%20LM38%20II%20anno&channelName=Prima%20riunione&createdTime=1760704109469&ngc=true](https://teams.microsoft.com/l/message/19:a8a4f8f7653a4ccbb39be2b3a987cd1d@thread.tacv2/1760704109469?tenantId=41f8b7d0-9a21-415c-9c69-a67984f3d0de&groupId=702174d2-f02d-43a4-a846-11e86a22aa59&parentMessageId=1760704109469&teamName=Bando%20LM38%20II%20anno&channelName=Prima%20riunione&createdTime=1760704109469&ngc=true)

per la valutazione dei candidati.

La riunione telematica si sviluppa nel modo seguente: le Commissarie, tramite collegamento sincrono sulla piattaforma Teams, si scambiano informazioni e opinioni in conversazione diretta, al fine di addivenire alla decisione finale che si andrà formando progressivamente con il concorso



Università degli Studi "G. d'Annunzio" Chieti - Pescara

contemporaneo di tutte le componenti della Commissione. Lo scambio della documentazione, incluso il verbale in bozza, avverrà tramite l'e-mail personale delle Commissarie. Di quanto sopra, sarà dato atto da parte della Segretaria verbalizzante che provvederà alla stesura dei verbali.

La Commissione prende visione dell'elenco dei candidati reso accessibile sulla piattaforma PICA dal competente Settore Gestione Carriere Docenti, Ricercatori, RTD e Personale Docente e Rapporti con la ASL, successivamente alla consegna del 1° verbale da parte della Commissione medesima (allegato A composto da n.5 pagine), e dichiara che non sussistono situazioni di incompatibilità con i candidati ai sensi degli artt. 51 e 52 c.p.c. e di non avere relazioni di parentela ed affinità, entro il quarto grado incluso, con gli stessi.

La suddetta Commissione prende atto che risultano pervenute tempestivamente le domande dei seguenti candidati:

- 1) **D'ANTONIO Lia**
- 2) **MARAESSA Stefano**
- 3) **PAPILE Doriana**

La Commissione procede alla verifica del possesso dei requisiti da parte dei candidati rilevando che tutti i candidati ne sono in possesso.

La Commissione, attenendosi a quanto stabilito nel verbale n.1 inerente la predeterminazione dei criteri di valutazione dei titoli, attribuisce il seguente punteggio analitico comparativo a ciascun candidato per i titoli presentati per la procedura di valutazione di cui trattasi, rammentando che per l'inserimento in graduatoria ha stabilito un punteggio minimo pari a **30/100**.

TABELLE DI VALUTAZIONE PER CIASCUN CANDIDATO

Candidata: **D'ANTONIO, Lia**

a) Produzione scientifica - Titolo Pubblicazione/Numero	Punteggio attribuito
1) <i>Maine Road Dreams and Follies in the 90s</i> di Cacciatore, A. Di Berardino, G. e tradotto da Lia D'Antonio. Monkey Man Edizioni, 2022. ISBN: 979-88-3482-403-9.	<u> 1 </u>
	Totale 1/100

b) Pregresse esperienze didattiche	Punteggio attribuito
b.1 - esperienze didattiche universitarie attinenti;	<u> 104 </u>
b.2 - esperienze didattiche universitarie non attinenti;	<u> </u>
b.3 - esperienze didattiche universitarie attinenti di durata annuale;	<u> 49 </u>



Università degli Studi "G. d'Annunzio"
Chieti - Pescara

b.4 - esperienze didattiche universitarie attinenti di durata inferiore a un anno;	<u>1,50</u>
b.5 - esperienze didattiche universitarie non attinenti di durata annuale;	<u> </u>
b.6 - esperienze didattiche universitarie non attinenti di durata inferiore a un anno.	<u> </u>
La candidata supera il punteggio massimo attribuibile.	Totale 30/100

c) Titoli di formazione post-lauream	Punteggio attribuito
c. 1 - titolo di dottore di ricerca o equipollente conseguito all'estero attinente	<u> </u>
- titolo di dottore di ricerca o equipollente conseguito all'estero non attinente	<u> </u>
c. 2 - specializzazione medica attinente	<u> </u>
- specializzazione medica non attinente	<u> </u>
c. 3 - soggiorni studio in Italia attinenti annuali	<u> </u>
- soggiorni studio in Italia non attinenti annuali	<u> </u>
- soggiorni studio all'estero attinenti annuali	<u> </u>
- soggiorni studio all'estero attinenti di durata inferiore a un anno	<u> </u>
- soggiorni studio all'estero non attinenti annuali	<u> </u>
c. 4 - borsa di studio o tirocinio attinente annuale	<u> </u>
- borsa di studio o tirocinio attinente di durata inferiore a un anno	<u> </u>
- tirocini o borse studio non attinenti annuali	<u> </u>
c. 5 - abilitazione scientifica ex art. 16 L. 240/2010 attinente	<u> </u>
- abilitazione scientifica ex art. 16 L. 240/2010 non attinente	<u> </u>
c. 6 - corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> conseguiti in Italia attinenti annuali	<u> </u>
- corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> conseguiti in Italia attinenti di durata inferiore a un anno	<u> </u>
- corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> conseguiti in Italia non attinenti annuali	<u> </u>
- corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> conseguiti all'estero attinenti annuali	<u> </u>
- corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> conseguiti all'estero attinenti di durata inferiore a un anno	<u> </u>
- corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> conseguiti all'estero non attinenti annuali	<u> </u>
- master <i>post-lauream</i> conseguiti in Italia attinenti	<u> </u>
- master <i>post-lauream</i> conseguiti in Italia non attinenti	<u> </u>
- master <i>post-lauream</i> conseguiti all'estero attinenti	<u> </u>
- master <i>post-lauream</i> conseguiti all'estero non attinenti	<u> </u>
c.7 - altri titoli post-lauream attinenti	<u>3</u>
- altri titoli post-lauream non attinenti	<u>1</u>
	Totale 4/100



Università degli Studi "G. d'Annunzio"
Chieti - Pescara

d) Attività di ricerca	Punteggio attribuito
d.1 - assegno di ricerca o attività di collaborazione alla ricerca, attinente, svolta in Italia o all'estero; - assegno di ricerca o attività di collaborazione alla ricerca, non attinente, svolta in Italia o all'estero;	_____
d.2 - attività di relatore a convegni internazionali attinenti; - attività di relatore a convegni nazionali attinenti; - attività di relatore a convegni nazionali o internazionali non attinenti.	_____
	Totale 0/100

e) Attività professionale	Punteggio attribuito
e. 1 - attività professionale attinente; - attività professionale attinente di durata inferiore a un anno; - attività professionale non attinente di durata annuale.	80 1,40
La candidata supera il punteggio massimo attribuibile.	Totale 10/100

f) Periodo di iscrizione ad albi professionali	Punteggio attribuito
f.1 - iscrizione ad albo professionale attinente; - iscrizione ad albo professionale non attinente.	_____
	Totale 0/100

g) Attività di servizio	Punteggio attribuito
g. 1 - servizio attinente; - servizio attinente della durata inferiore a un anno	5 0,30
La candidata supera il punteggio massimo attribuibile.	Totale 4/100

Candidato: **MARAESSA, Stefano**

a) Produzione scientifica - Titolo Pubblicazione/Numero	Punteggio attribuito

	Totale 0/100



Università degli Studi "G. d'Annunzio"
Chieti - Pescara

b) Pregresse esperienze didattiche	Punteggio attribuito
b.1 - esperienze didattiche universitarie attinenti;	<u>22</u>
b.2 - esperienze didattiche universitarie non attinenti;	<u> </u>
b.3 - esperienze didattiche universitarie attinenti di durata annuale;	<u>11</u>
b.4 - esperienze didattiche universitarie attinenti di durata inferiore a un anno;	<u> </u>
b.5 - esperienze didattiche universitarie non attinenti di durata annuale;	<u> </u>
b.6 - esperienze didattiche universitarie non attinenti di durata inferiore a un anno.	<u> </u>
Il candidato supera il punteggio massimo attribuibile.	Totale 30/100

c) Titoli di formazione post-lauream	Punteggio attribuito
c. 1 - titolo di dottore di ricerca o equipollente conseguito all'estero attinente	<u> </u>
-titolo di dottore di ricerca o equipollente conseguito all'estero non attinente	<u> </u>
c. 2 - specializzazione medica attinente	<u> </u>
- specializzazione medica non attinente	<u> </u>
c. 3 - soggiorni studio in Italia attinenti annuali	<u> </u>
- soggiorni studio in Italia non attinenti annuali	<u> </u>
- soggiorni studio all'estero attinenti annuali	<u> </u>
- soggiorni studio all'estero attinenti di durata inferiore a un anno	<u> </u>
- soggiorni studio all'estero non attinenti annuali	<u> </u>
c. 4 - borsa di studio o tirocinio attinente annuale	<u> </u>
- borsa di studio o tirocinio attinente di durata inferiore a un anno	<u> </u>
- tirocini o borse studio non attinenti annuali	<u> </u>
c. 5 - abilitazione scientifica ex art. 16 L. 240/2010 attinente	<u> </u>
- abilitazione scientifica ex art. 16 L. 240/2010 non attinente	<u> </u>
c. 6 - corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> conseguiti in Italia attinenti annuali	<u> </u>
- corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> conseguiti in Italia attinenti di durata inferiore a un anno	<u> </u>
- corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> conseguiti in Italia non attinenti annuali	<u> </u>
- corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> conseguiti all'estero attinenti annuali	<u>1,50</u>
- corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> conseguiti all'estero attinenti di durata inferiore a un anno	<u>0,30</u>
- corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> conseguiti all'estero non attinenti annuali	<u> </u>
- master <i>post-lauream</i> conseguiti in Italia attinenti	<u> </u>
- master <i>post-lauream</i> conseguiti in Italia non attinenti	<u> </u>
- master <i>post-lauream</i> conseguiti all'estero attinenti	<u> </u>
- master <i>post-lauream</i> conseguiti all'estero non attinenti	<u> </u>
c.7 - altri titoli post-lauream attinenti	<u>3</u>



Università degli Studi "G. d'Annunzio"
Chieti - Pescara

- altri titoli post-lauream non attinenti	_____
	Totale 4,80/100

d) Attività di ricerca	Punteggio attribuito
d.1 - assegno di ricerca o attività di collaborazione alla ricerca, attinente, svolta in Italia o all'estero; - assegno di ricerca o attività di collaborazione alla ricerca, non attinente, svolta in Italia o all'estero;	_____ _____
d.2 - attività di relatore a convegni internazionali attinenti; - attività di relatore a convegni nazionali attinenti; - attività di relatore a convegni nazionali o internazionali non attinenti.	_____ _____
	Totale 0/100

e) Attività professionale	Punteggio attribuito
e. 1 - attività professionale attinente; - attività professionale attinente di durata inferiore a un anno; - attività professionale non attinente di durata annuale.	<u>118</u> <u>3</u> _____
Il candidato supera il punteggio massimo attribuibile.	Totale 10/100

f) Periodo di iscrizione ad albi professionali	Punteggio attribuito
f.1 - iscrizione ad albo professionale attinente; - iscrizione ad albo professionale non attinente.	_____ _____
	Totale 0/100

g) Attività di servizio	Punteggio attribuito
g. 1 - servizio attinente; - servizio attinente di durata inferiore a un anno	_____ _____
	Totale 0/100

Candidata: **PAPILE, Doriana**

a) Produzione scientifica - Titolo Pubblicazione/ Numero	Punteggio attribuito
---	-----------------------------



Università degli Studi "G. d'Annunzio"
Chieti - Pescara

1) Stesura di esercizi Units 2,4,6,8,10 del ZTE Self study per l'E-Book del corso Build Up to B2, Zanichelli.	<u>1,50</u>
	Totale 1,50/100

b) Pregresse esperienze didattiche	Punteggio attribuito
b.1 - esperienze didattiche universitarie attinenti;	<u>36</u>
b.2 - esperienze didattiche universitarie non attinenti;	<u> </u>
b.3 - esperienze didattiche universitarie attinenti di durata annuale;	<u>9</u>
b.4 - esperienze didattiche universitarie attinenti di durata inferiore a un anno;	<u>4,50</u>
b.5 - esperienze didattiche universitarie non attinenti di durata annuale;	<u> </u>
b.6 - esperienze didattiche universitarie non attinenti di durata inferiore a un anno.	<u> </u>
La candidata supera il punteggio massimo attribuibile.	Totale 30/100

c) Titoli di formazione post-lauream	Punteggio attribuito
c. 1 - titolo di dottore di ricerca o equipollente conseguito all'estero attinente	<u> </u>
-titolo di dottore di ricerca o equipollente conseguito all'estero non attinente	<u> </u>
c. 2 - specializzazione medica attinente	<u> </u>
- specializzazione medica non attinente	<u> </u>
c. 3 - soggiorni studio in Italia attinenti annuali	<u> </u>
- soggiorni studio in Italia non attinenti annuali	<u> </u>
- soggiorni studio all'estero attinenti annuali	<u> </u>
- soggiorni studio all'estero attinenti di durata inferiore a un anno	<u> </u>
- soggiorni studio all'estero non attinenti annuali	<u> </u>
c. 4 - borsa di studio o tirocinio attinente annuale	<u> </u>
- borsa di studio o tirocinio attinente di durata inferiore a un anno	<u> </u>
- tirocini o borse studio non attinenti annuali	<u> </u>
c. 5 - abilitazione scientifica ex art. 16 L. 240/2010 attinente	<u> </u>
- abilitazione scientifica ex art. 16 L. 240/2010 non attinente	<u> </u>
c. 6 - corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> conseguiti in Italia attinenti annuali	<u> </u>
- corsi di perfezionamento post-lauream conseguiti in Italia attinenti di durata inferiore a un anno	<u> </u>
- corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> conseguiti in Italia non attinenti annuali	<u> </u>
- corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> conseguiti all'estero attinenti	<u> </u>



annuali - corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> conseguiti all'estero attinenti per una durata inferiore a un anno - corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> conseguiti all'estero non attinenti annuali - master <i>post-lauream</i> conseguiti in Italia attinenti - master <i>post-lauream</i> conseguiti in Italia non attinenti - master <i>post-lauream</i> conseguiti all'estero attinenti - master <i>post-lauream</i> conseguiti all'estero non attinenti	_____ _____ _____ _____ _____ 0,50 _____ _____ _____
c.7 - altri titoli <i>post-lauream</i> attinenti - altri titoli <i>post-lauream</i> non attinenti	_____ _____ 4 _____
	Totale 4,50/100

d) Attività di ricerca	Punteggio attribuito
d.1 - assegno di ricerca o attività di collaborazione alla ricerca, attinente, svolta in Italia o all'estero; - assegno di ricerca o attività di collaborazione alla ricerca, non attinente, svolta in Italia o all'estero;	_____ _____ _____
d.2 - attività di relatore a convegni internazionali attinenti; - attività di relatore a convegni nazionali attinenti ; - attività di relatore a convegni nazionali o internazionali non attinenti.	_____ _____1_____ _____
	Totale 1/100

e) Attività professionale	Punteggio attribuito
e. 1 - attività professionale attinente;	<u>55</u>
- attività professionale attinente di durata inferiore a un anno;	<u>1,80</u>
- attività professionale non attinente di durata annuale.	<u>1,50</u>
La candidata supera il punteggio massimo attribuibile.	Totale 10/100

f) Periodo di iscrizione ad albi professionali	Punteggio attribuito
f.1 - iscrizione ad albo professionale attinente; - iscrizione ad albo professionale non attinente.	<u> 0,5 </u>
	Totale 0,5/100

g) Attività di servizio	Punteggio attribuito
g. 1 - servizio attinente; - servizio attinente della durata inferiore a un anno	<u>8</u> 1.5



Università degli Studi "G. d'Annunzio"
Chieti - Pescara

La candidata supera il punteggio massimo attribuibile.	Totale 4/100

TABELLA RIEPILOGATIVA

La Commissione, attenendosi a quanto stabilito nel verbale n.1 inerente la predeterminazione dei criteri di valutazione dei titoli, comparate le risultanze della tabella di valutazione di ciascun candidato, attribuisce il seguente punteggio analitico comparativo a ciascun candidato per i titoli presentati per la selezione di che trattasi:

CANDIDATO	a	b	c	d	e	f	g	TOTALE
	Produzione scientifica	Pregresse esperienze didattiche	Titoli di formazione post-lauream	Attività di ricerca	Attività professionale	Periodo iscrizione albi professionali	Attività di servizio	
D'ANTONIO, Lia	1	30	4	0	10	0	4	49
MARAESSA, Stefano	0	30	4,80	0	10	0	0	44,80
PAPILE, Doriana	1,50	30	4,50	1	10	0,50	4	51,50

Pertanto, forma la seguente graduatoria dei candidati per il conferimento dell'incarico dell'insegnamento di **"Lingua inglese e traduzione II"**, come di seguito:

- 1) dott./ssa PAPILE, Doriana, punteggio 51,50/100
- 2) dott./ssa D'ANTONIO, Lia, punteggio 49/100
- 3) dott. MARAESSA, Stefano, punteggio 44,80/100

Le Commissarie rendono per e-mail apposita dichiarazione di approvazione del presente verbale di valutazione dei titoli.

Tutte le dichiarazioni inviate dalle Commissarie alla Segretaria si allegano al presente verbale unitamente a copia di documento di identità in corso di validità.

Il presente verbale viene redatto, letto e sottoscritto con dichiarazione di formale sottoscrizione per via telematica dalla Commissione, inviato per posta elettronica all'indirizzo doc@unich.it al Responsabile del Procedimento.

La seduta è tolta alle ore **20:50**.

Letto, approvato e sottoscritto.

LA COMMISSIONE:

Prof.ssa Eleonora Sasso, Presidente; GSD: ANGL-01/C



Università degli Studi "G. d'Annunzio" Chieti - Pescara

Prof.ssa Paola Brusasco, Componente; GSD: ANGL-01/C

Prof.ssa Maria Cristina Seccia, Componente con funzione di segretaria verbalizzante; GSD:
ANGL-01/C



----- Messaggio Inoltrato -----

Re: Trasmissione verbale n.2 Affidamento incarico di insegnamento Lingua inglese e

Oggetto:traduzione II (D.R. N. 1218/2025-PROT. N. 0071252 DEL 16/09/2025)

Data: Wed, 22 Oct 2025 16:04:34 +0200

Mittente mariacristina.seccia@unich.it

A:Docenti <doc@unich.it>

eleonora.sasso@unich.it, paola.brusasco@unich.it, Romilda Tinari

CC:<romilda.tinari@unich.it>, valentina.albertazzi@unich.it

Gentilissime,

vi ringraziamo per il riscontro e ci scusiamo per l'equivoco, dovuto a un problema di formattazione. Il punteggio 0,50 attribuito nel verbale 2 si riferisce a "master post lauream conseguiti in Italia non attinenti", che corrisponde a quanto indicato nel verbale 1. Nel verbale 2 la voce sopraindicata è in grassetto ma il punteggio sembra essere in corrispondenza della voce successiva (master post lauream conseguiti all'estero attinenti, a cui avremmo attribuito 3 punti come da verbale 1) per un problema appunto di formattazione in quanto purtroppo non sempre è possibile far coincidere ogni linea a una voce. Se non è un problema, la prossima volta toglieremo le righe nella seconda colonna lasciando solo il punteggio in corrispondenza della voce di pertinenza in grassetto in modo da evitare equivoci.

Un cordiale saluto,
Maria Cristina Seccia

Docenti <doc@unich.it> ha scritto:

Gentile Commissione,

nel verbale 2 alla pagina 8 lettera C) MASTER POST LAUREAM CONSEGUITI ALL'ESTERO ATTINENTI v'è un valore che non corrisponde al criterio del verbale 1.

Restiamo in attesa di riscontro.

Cordiali saluti,

Il 20/10/2025 15:15, mariacristina.seccia@unich.it ha scritto:

